

W. A. MOZART

Konzert in C

für Flöte, Harfe und Orchester

Concerto in C major

for Flute, Harp and Orchestra

KV 299 (297^c)

Herausgegeben von / Edited by

Franz Giegling

Urtext der Neuen Mozart-Ausgabe

Urtext of the New Mozart Edition



Bärenreiter Kassel · Basel · London · New York · Prag
TP 286

VORWORT

Mozart lernte während seines Aufenthaltes in Paris 1778 durch Baron Grimm Adrien-Louis Bonnières de Souastre, Comte de Guines, kennen. Dieser war ehemals französischer Gesandter in England und spielte „unvergleichlich die flöte“, seine Tochter „magnifique die Harpfe“, wie Wolfgang berichtet. Der Tochter erteilt Mozart Kompositionsunterricht, mit wenig Erfolg offenbar, wie er meint. Doch Vater Leopold relativiert später das Urteil seines Sohnes, indem er schreibt: „meinst du, alle Leute haben dein Genie?“. Für Vater und Tochter Guines nun schreibt Wolfgang das Konzert für Flöte und Harfe in der „leichtesten“ Tonart C-Dur (Einstein). Das Autograph ist nicht datiert; jedoch lässt sich die Entstehungszeit aus Briefstellen annäherungsweise mit April 1778 angeben. Denn Wolfgang teilt am 31. Juli seinem Vater in Salzburg mit: „er [Duc de Guines] wollte mir also für 2 stunde eine stunde zahlen – und diess aus égard, weil er schon 4 Monath ein Concert auf die flöte und harpfe von mir hat, welches er mir noch nicht bezahlt hat –“.

Das Werk ist ein Stück heiterer Gesellschaftskunst, ein „Galanterie“-Konzert, freilich im Mozartschen Sinne, mit nur mäßigen technischen Ansprüchen an die beiden Solisten. Das Orchester ist klein gehalten. Zu einem – und das muss heute noch immer besonders betont werden – gering zu besetzenden Streicherensemble treten in den Randsätzen je zwei Oboen und Hörner; im serenadenartigen Andantino schweigen die Bläser. Interessant ist die Faktur des Stücks: Es tendiert weniger zum Charakter eines Solisten-Doppelkonzerts als vielmehr zu dem einer Sinfonia concertante. Vor allem das sehr transparent gehaltene Andantino mit seinem thematischen Wechselspiel zwischen Solo-Flöte und Orchesterviolinen sowie das Rondeau mit der konzertanten Beteiligung von Oboen und Hörnern weisen in diese Richtung. Das Rondeau-Thema hat Mozart später übrigens in veränderter Form nochmals aufgenommen, nämlich in der Romance seiner *Kleinen Nachtmusik* KV 525.



Zur Besetzung des Basso ist zu bemerken, dass die zeitgenössische Praxis ein oder zwei Fagotte zusammen mit der Bassstimme spielen ließ, wo mindestens zwei Oboen mitwirken; Mozart hat dies in den Autographen nicht immer ausdrücklich vorgeschrieben. Doch mögen auch hier bei heutigen Aufführungen Größe von Orchester und Konzertraum den Ausschlag für die Mitwirkung des Fagotts geben, wobei aus Rücksicht auf den Klang der Harfe und wegen des erwähnten, einer Sinfonia concertante ähnlichen Charakters eine kleine Besetzung für dieses Werk vorzuziehen ist.



Das Autograph befindet sich heute in der Biblioteka Jagiellońska Kraków, nachdem es im Zweiten Weltkrieg zu den ausgelagerten Beständen der ehemaligen Preußischen Staatsbibliothek gehört hat. Es ist eine sauber und fast korrekturlos geschriebene Partitur. Da die einzige erhaltene Partiturabschrift nach diesem Autograph genommen worden ist, konnte auf sie als Sekundärquelle für die Redaktion verzichtet werden. So fußt denn der Text der vorliegenden Ausgabe allein auf dem Autograph.

Franz Giegling

ZUR EDITION

Berichtigungen und Ergänzungen des Herausgebers sind im Notentext typographisch gekennzeichnet, und zwar: Buchstaben (Worte, dynamische Zeichen, tr-Zeichen) und Ziffern durch kursive Typen; Hauptnoten, Akzidenzien vor Hauptnoten, Striche, Punkte, Fermaten, Ornamente und kleinere Pausenwerte (Halbe, Viertel etc.) durch Kleinstich; Bogen durch Strichelung; Vorschlags- und Ziernoten, Schlüssel sowie Akzidenzien vor Vorschlags- und Ziernoten durch eckige Klammern. Ziffern zur Zusammenfassung von Triolen, Sextolen etc. sind stets kursiv gestochen, die ergänzten in kleinerer Type. In der Vorlage irrtümlich oder aus

Schreibbequemlichkeit ausgelassene Ganztakt-pausen werden stillschweigend ergänzt. Mozart notiert einzeln stehende 16tel, 32stel etc. stets durchstrichen (das heißt  statt ); bei Vorschlägen ist somit eine Unterscheidung hinsichtlich kurzer oder langer Ausführung nicht möglich. Die vorliegende Ausgabe verwendet in all diesen Fällen grundsätzlich die moder-

ne Umschrift  etc.; soll ein derart wieder-gegebener Vorschlag als „kurz“ gelten, wird dies durch den Zusatz „[]“ über dem betreffenden Vorschlag angedeutet. Fehlende Bogen von Vorschlagsnote bzw. -notengruppen zur Hauptnote sowie zu Nachschlagsnoten, ebenso Artikulationszeichen bei Ziernoten werden grundsätzlich ohne Kennzeichnung ergänzt.

PREFACE

During Mozart's stay in Paris in 1778, Baron Grimm introduced the composer to Adrien-Louis Bonnières de Souastre, Duc de Guines. Mozart reported that de Guines, a former French ambassador to England, played "the flute incomparably well", while his daughter played "the harp magnificently". Although the little Duchess took composition lessons from Mozart, her teacher was far from pleased with her progress. Leopold Mozart later mitigated his son's harsh judgements by writing to him: "Do you think that everybody has your talent?". Mozart thus wrote the Concerto for Flute and Harp in the "easiest" key of C major (Einstein) for father and daughter. Although the auto-graph is not dated, certain passages in Mozart's letters suggest that he wrote it towards April 1778. On 31 July, Wolfgang informed his father in Salzburg: "He [Duc de Guines] wanted to pay me one lesson for two and this despite the fact that he has still not paid me for a concerto for flute and harp he received from me four months ago."

The work is a splendid example of charming salon music, a "galanterie", albeit a Mozartian one, which makes only moderate demands on the technical skills of the two soloists. The orchestra is small. In the outer movements, the string ensemble is reinforced by two oboes and

two horns, which are silent in the Serenade-like Andantino. By no means should the string players be too numerous! It is interesting to note that the character of this work more closely resembles that of a sinfonia concertante than that of a double concerto. Indeed, the thematic exchange between the solo flute and the orchestral violins in the unusually transparent Andantino, as well as the concertante activity of the oboes and horns in the Rondeau are quite characteristic of the sinfonia concertante. Mozart later used a modified version of the Rondeau theme in the Romance of his *Eine kleine Nachtmusik* K. 525. In Mozart's day the basso continuo also included one or two bassoons playing colla parte with the basso part whenever the orchestra contained at least two oboes. However, Mozart did not always specify this in his autographs. Today, the decision to include or omit a bassoon in the basso continuo should be taken with respect to the size of the orchestra and of the concert hall in question. In consideration of the harp's limited volume and of the aforementioned sinfonia concertante character, it is preferable to keep the instrumental ensemble small.








The autograph is preserved today in the Biblioteka Jagiellońska Kraków. It had once belonged to the collections of the former "Preu-

ßische Staatsbibliothek" which had been evacuated in the Second World War. The score is neat and almost free of corrections. Since the only extant copy of the score was also made from this autograph, it did not need to be consulted for this edition, which is thus based solely on the autograph.

Franz Giegling
(translated by Roger Clément)

EDITORIAL NOTE

Editorial corrections and additions are indicated by differences of type in the musical text as follows: letters (words, dynamic signs, trill signs) and numbers by italics; principal notes, accidentals before principal notes, lines, dots, pauses, ornaments and the shorter rests (minims, crotchets etc.) by small print; phrase marks

by dotted lines; appoggiaturas and ornamental notes, accidentals before them, and also clefs, by square brackets. Numbers over triplets, sextuplets etc. are always in italics, those which have been added are in smaller type. Whole bar rests omitted in the original either by mistake or for ease of writing have been added without comment. Mozart always wrote single semiquavers, demisemiquavers etc. with strokes through the tail, i. e. ,  instead of , . It is thereby impossible to make a distinction between long and short appoggiaturas. The present edition adheres to modern usage , , etc.; should such an appoggiatura be regarded as short, this is indicated by the addition of "[]" over the note in question. Slurs have been added without comment to connect appoggiaturas or groups of ornamental notes to the principal note, both before and after it. Signs of articulation (dots, etc.) have similarly been added to ornaments.

© by Bärenreiter